

Marché des Créateurs & Producteurs
Sortzaile & Ekoizleen merkatua

DOSSIER DE CANDIDATURE
HAUTAGAITZA DOZIERRA

A retourner avant le 14 août 2023

Itzultzekoa 2023ko abuztuaren 14a aitzin

(le cachet de La Poste faisant foi) / (Posta marka lekuko izanki)

Afin d'être pris en compte, votre dossier devra impérativement comporter :

- Les pages n°3 et n°4 de ce document remplies, datées et signées (règlement + formulaire d'inscription)
- 5 photos montrant vos créations, votre atelier et votre stand monté (photos à envoyer obligatoirement par mail à kultura@sare.fr). Merci d'indiquer votre nom ou celui de votre marque comme légende de photos.
- Une copie de l'assurance responsabilité civile professionnelle.
- Une carte professionnelle à jour (carte ambulante) et/ou extrait d'inscription au registre du commerce daté de moins de 3 mois (Kbis)

Tous ces éléments (sauf les photos) devront être envoyés à l'adresse ci-dessous **avant le 14 août 2023** :

Mairie de Sare
Le Bourg
64310 SARE

Si votre dossier nous est parvenu complet, vous recevrez un mail de confirmation de la prise en compte de votre candidature.

La sélection des exposants aura lieu le 15 août 2023. Un mail vous sera ensuite envoyé pour vous informer des décisions du comité de sélection.

Kontuan hartua izan dadin, zure dozierrean beharrezkoak izanen dira :

- Dokumentuaren 3. eta 4. orriak beteak izatea, datarekin eta izenpedurarekin (araudia + izen ematearen orria)
- Zuen sorkuntzen, tailerraren eta stand-a muntatuaren 5 argazki (argazkiak derrigorrez mailez igorri kultura@sare.fr helbidera). Argazki leienda gisa milesker zuen izena edo markaren izena ematea.
- Erantzukizun zibil profesionalaren asurantzaren kopia bat.
- Karta profesionala edota merkataritzako ganbarako izen ematearen agiria (Kbis)

Elementu guzi horiek (argazkiak salbu) ondoko helbidera igorriak izan beharko dira **2023ko abuztuaren 14a aitzin**:

Sarako Herriko Etxea
Plaza
64310 Sara

Zure dozierra osoki jasotzen badugu, baieztapen mail bat jasoko duzu zure hautagaitzaren tratatzea baieztatzeko.

Erakusleen hautaketa 2023ko abuztuaren 15an egingen da.

Gerora mail bat igorria izanen zaizu hautaketa batzordearen erabakien berri emateko.

Marché des Créateurs & Producteurs

Sortzaile & Ekoizleen merkatua

Sare

Dimanche 27 août

Règlement à l'attention des créateurs

Article 1 : Date et lieu

Le Marché des Créateurs & Producteurs se déroulera sur la place du fronton de Sare le dimanche 27 août de 10h à 19h. Les départs ne pourront se faire, pour une question de sécurité, seulement entre 16h30 et 17h où à partir de 19h00.

En cas de mauvais temps le repli se fera à la salle polyvalente.

Article 2

a- Arrivée des exposants et installation

Les organisateurs accueilleront les exposants sur la place du village à partir de 8h30 le dimanche 27 août.

b- Démontage

Les exposants démonteront leur stand le soir à partir de la fin de la manifestation, soit 19h. Si un exposant devait quitter le marché avant ladite heure, il ne pourrait le faire qu'entre 16h30 et 17h.

En fin de marché, chaque exposant devra laisser son emplacement dans le même état de propreté qu'à son arrivée.

c- Déchargement et chargement

Dans la limite des places disponibles, possibilité de garer les véhicules sur le fronton aux emplacements indiqués par les organisateurs. Une fois complet, les exposants seront invités à aller garer leurs véhicules sur les parkings gratuits à proximité du marché

Article 3 : Montant des prestations

Pour participer au Marché des Créateurs & Producteurs, il est demandé à chaque exposant un droit d'inscription de 25€.

Aucune table ne sera fournie. Chaque exposant amène son matériel et se doit de respecter l'emplacement linéaire qui lui sera attribué.

La somme versée ne sera encaissée par l'organisateur qu'à l'issue du marché.

Sara

Abuztuaren 27a, igandez

Sortzaileei zuzendutako araudia

1 Artikulua : Data eta tokia

Sortzaile & Ekoizleen merkatua Sarako pilota plazan iraganen da abuztuaren 27an igandez, 10:00etatik 19:00etara. Sekuritate konduengatik, abiatzeak soilik 16:30 eta 17:00 artean edo 19:00etatik goiti egiten ahalko dira.

Denbora txarra bada polikiroldegian egingen da.

2. Artikulua

a- Erakusleen etortzea eta instalazioa

Antolatzaileek, erakusleak errezibituko dituzte herriko plazan abuztuaren 27an, igandez goizeko 8 :30etatik goiti.

b- Desmuntaketa

Erakusleak, bere stand- a desmuntatuko du ekitaldia bukatzerakoan, hau da 19:00etatik goiti. Edozein arazogatik goizago atera behar bazuen, 16:30 eta 17:00 artean egin beharko zuen. Merkatua bukatzerakoan, erakusle bakoitzak bere lekua, iristerakoan atxeman duen bezala utzi beharko du.

c- Deskarga eta karga

Tokiaren arabera, antolatzaileek erakutsi tokietan, autoak frontoinean aparkatzeko aukera izanen da. Betea izanez gero, saltzaileen autoak plazatik hurbil eta dohainik diren aparkalekuetan uztea eskatua izanen da.

3. artikulua : Zerbitzuaren prezioa

Sortzaile & Ekoizleen Merkatuan parte hartzeko, erakusle bakoitzari 25€ izen-emate saria galdetzen zaio.

Ez da mahaik emanen. Erakusle bakoitzak bere materiala ekarri beharko du eta emanen zaion leku lineala errespetatu beharko du.

Antolatzaileek, isuritako dirua merkatuaren ondotik kobratuko dute.

Article 4 : Responsabilité

La Mairie de Sare ne peut être tenu responsable des vols, dégradations survenues pendant la durée de l'événement.

Chaque exposant se doit d'être en possession d'une assurance responsabilité civile professionnelle.

Article 5 : Présentation

L'exposant, pour le bon déroulement de son exposition, se doit d'être présent tout au long de la manifestation ou de se faire représenter par un tiers de son choix. Le représentant doit alors être signalé en tant que tel aux organisateurs.

Chaque exposant se doit de vendre uniquement les marchandises pour lesquelles l'emplacement lui a été attribué.

Les allées de circulation et de dégagement réservées au passage des usagers doivent être laissées libres pendant toute la durée du marché et la circulation de tous véhicules y est interdite.

Les installations ne doivent pas gêner les commerçants établis, les autres stands, ou les passants.

Les marchés ayant lieu en extérieur, il est conseillé aux exposants de prévoir le matériel nécessaire en cas de grand soleil (parasol...). La crème solaire est également conseillée pour les peaux les plus fragiles.

Article 7

Il est strictement interdit de :

- Stationner debout ou assis sur les passages réservés au public.
- Aller au-devant des passants pour leur proposer la marchandise ou de les attirer par le bras ou les vêtements vers les étalages.
- Utiliser tout appareil ou instrument destiné à faire du bruit, de la musique ou amplifier les sons.
- Avoir un comportement ou des propos de nature à troubler l'ordre public conformément aux lois en vigueur.

En cas de non-respect de ce règlement par l'un des exposants, les organisateurs se verront en droit de le renvoyer sans que ses frais d'inscription ne lui soient remboursés.

Le créateur s'engage à avoir lu le règlement ci-dessus et à en respecter les clauses.

A..... le..... 2023

Nom - Prénom et/ou Marque :

Signature :

4. artikulua : Erantzukizuna

Sarako Herriko Etxea ezin da ekitaldi denboran gerta daitezken ebasketen eta andaketaren erantzule izan. Erakusle bakoitzak erantzukizun zibil profesionalaren asurantzua ukan beharko du.

5. artikulua : Aurkezpena

Erakuslea, bere erakusketa ongi iragan dadin, ekitaldi guzian hor izan beharko da edo berak hautatutako beste norbait. Bere ordezkaria nor den antolatzaileei jakinarazi behar du.

Erakusle bakoitza, merkatu denbora guzian hautagaitzan ezarritako merkantziak soilik sal ditzazke.

Merkatu denboran, erabiltzaileentzat erreserbatuak diren zirkulazio eta libratze pasabideak libre utzi beharko dira eta ibilgailu guzien zirkulazioa debekatua izanen da. Instalazioek ez dituzte bertako merkataria, beste stand-ak edo oinezkoak trabatu behar.

Merkatua kanpoan iraganen denez, eguzki azkarra bada, beharrezko den materiala ekartzea (eguzkitakoa...) gomendatua da. Eguzkitako krema ere aholkatzen dugu azal sensibleentzat.

7. Artikulua

Osoki debekatua da:

- Xutik edo jarririk egotea publikoari erreseraturiko pasabideetan
- Oinezkoengana joatea merkantziak edo beren salmaietara erakartzeko.
- Soinuak egiteko edozein tresna erabiltzea (soinu, musika...).
- Legediaren arabera ordena publikoa nahasiko lituzketen jokaera edo solasak ukatea.

Erakusle batengandik araudiaren errespetu ezaren aitzinean, antolatzaileek kanporatzen ahalko dute bere izen emate gastuak itzuli gabe.

Sortzailea engaiatzen da araudiaren irakurtzera eta klausulen errespetatzera.

.....-n 2023ko.....

Deitura-Izena edota Marka:

Izenpedura :

Marché des Créateurs & Producteurs
Sortzaile & Ekoizleen merkatua

Sare/Sara

Dimanche 27 août / Abuztuaren 27a igandez

Formulaire d'inscription

Izen emate orria

Nom/Deitura :

Prénom/Izena :

Nom de marque/Marka izena :

Mail :

Adresse/Helbidea :

Téléphone/Telefonoa :

Produits proposés/Proposaturiko produktuak :

.....

.....

Nombre d'emplacement : _____ x 3m*3m (soit la taille d'un barnum)

Toki kopurua : _____ 3m*3m (hots barnum baten neurria)

Date / Eguna :

Signature / Izenpedura :